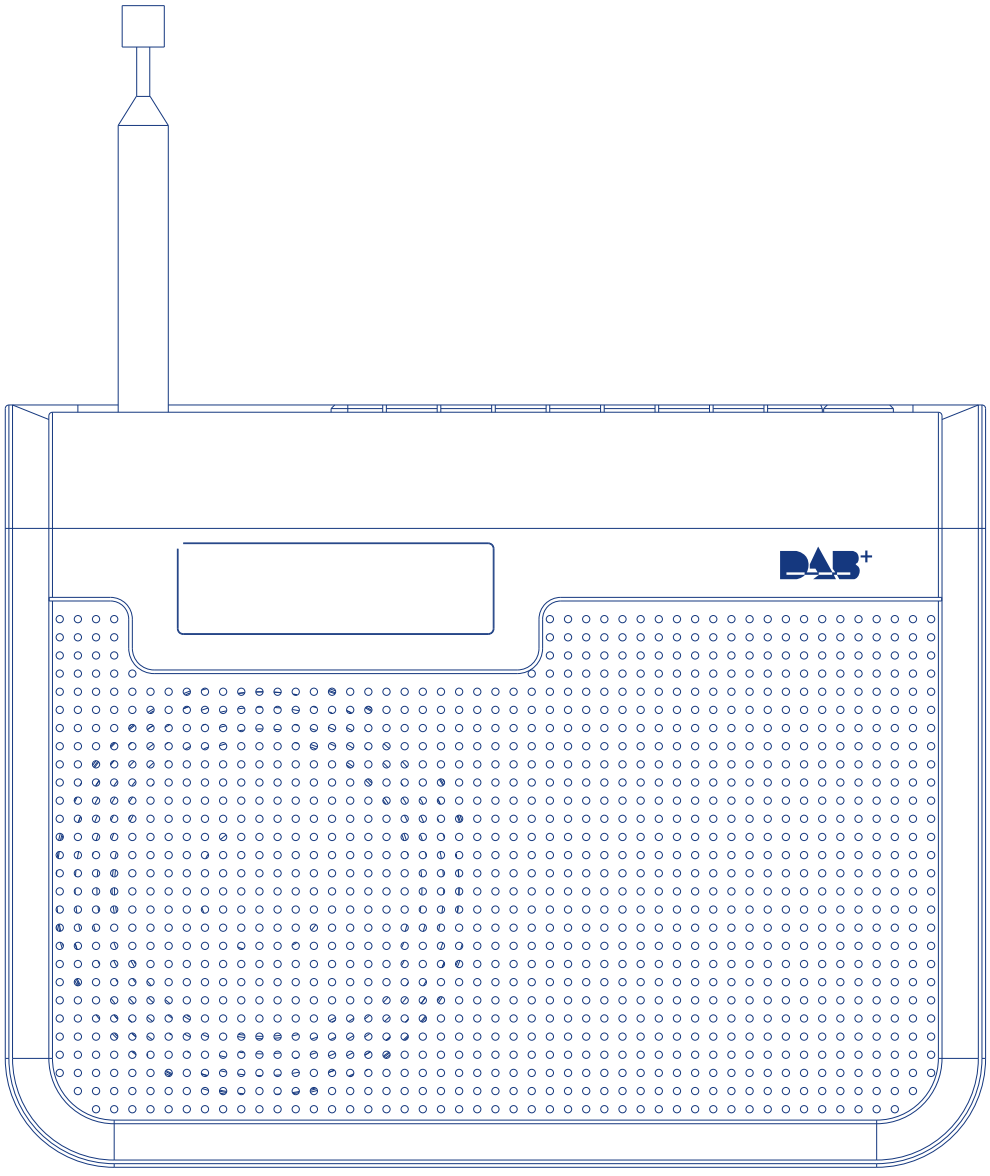
SEG®
smart entertainment

KR 115DAB+ DAB+/FM Radio



Benutzerhandbuch
User Manual
Manuel d'utilisation
Manuale dell' utente

Sicherheitshinweise und wichtige Hinweise zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Bitte lesen Sie diese Hinweise, insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch!

- **Bestimmungsgemäße Verwendung**: dieses Gerät ist zum Empfang und zur Wiedergabe von Radiosendungen bestimmt. Bei bestimmungswidrigem Gebrauch kann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet werden und es erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- **Bedienungsanleitung**: lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen an einem sicheren Ort auf. Im Sinne der eigenen Sicherheit und um den gesamten Funktionsumfang Ihres Gerätes zu erfahren, sollten Sie den Anweisungen der Anleitung genau folgen.
  Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.
  Bitte beachten Sie auch die Anweisungen der Bedienungsanleitungen aller Produkte, welche Sie mit diesem Gerät verbinden möchten.
- **Netzanschluss**: das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn Gerät, Netzteil oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen!
  Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild des Gerätes bzw. Netzteils angegebenen Spannung! Versuchen Sie niemals das Gerät an anderen Spannungen zu betreiben. Schließen Sie das Gerät nur an vorschriftsmäßig installierte und entsprechend abgesicherte Steckdosen an. Anschlussleitungen dürfen nicht geklemmt oder gequetscht werden.
  ACHTUNG: im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht akute Lebensgefahr durch einen elektrischen Stromschlag.
  Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden; stellen Sie den ungehinderten Zugang zu dieser Netzsteckdose jederzeit sicher, damit der Stecker in Notsituationen sofort abgezogen werden kann. Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker selbst, niemals am Kabel ziehen!
  Bei einem Gewitter können elektrische Geräte beschädigt werden; deshalb während eines Gewitters unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Um Brandgefahr auszuschließen, empfehlen wir vor längerem Nichtgebrauch des Gerätes (z.B. vor einer Urlaubsfahrt) den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und die Batterien aus dem Gerät bzw. der Fernbedienung (sofern Ihr Gerät mit Fernbedienung ausgestattet ist) zu entnehmen.
  Das Gerät darf nur mit dem Original-Steckernetzteil betrieben werden!

- **Gegenstände im Gerät**: Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Gehäuses ins Geräteinnere gelangen können; es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag und die Gefahr eines Gerätedefekts durch Kurzschluss. Notfalls ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachwerkstatt.
- **Aufstellung**: das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche sicher aufgestellt werden. Die Lüftungsschlitze des Gerätes dürfen niemals verdeckt sein, um das Gerät herum muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein (nach hinten und seitlich mind. 10cm freilassen).
  Das Gerät ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet; es kann nicht völlig ausgeschlossen werden dass die Gummifüße durch Einfluss chemischer Mittel im Laufe der Zeit aufweichen; deshalb empfehlen wir dringend eine rutschfeste Unterlage unter das

Gerät zu legen.
ACHTUNG: das Gerät nicht im Freien benutzen!

- **Kondensation**: wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt (z.B. nach Transport), kann sich durch Kondensation im Inneren Feuchtigkeit bilden. Um Ihr Gerät vor Schäden und Fehlfunktionen zu schützen, sollten Sie frühestens 2 Stunden warten bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- **Gesundheitsgefahr**: durch extreme Lautstärken kann Ihr Gehör unbemerkt und dauerhaft geschädigt werden. Gehen Sie deshalb äußerst verantwortungsbewusst mit der Lautstärke-Regelung um. Ein dauerhaft hoher Schalldruck von Ohrhörern bzw. Kopfhörern (sofern Ihr Gerät über diese Option verfügt) kann zu unumkehrbaren Gehörschäden führen. Vermeiden Sie deshalb andauerndes Hören mit hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer (gilt für Geräte mit Kopfhörerausgang). Achten Sie besonders darauf, dass auch Kinder und unselbständige Personen sich nicht dauerhaft hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer aussetzen (bei Geräten mit Kopfhörerausgang).
  Schließen Sie den Kopf- bzw. Ohrhörer an das Gerät an (sofern Ihr Gerät über diese Option verfügt) bevor es eingeschaltet wird, da das Einstecken laute Geräusche verursachen kann, welche Ihr Gehör schädigen können.
- **Kinder**: lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit elektrischen oder elektronischen Geräten spielen, da sie Gefahren noch nicht richtig einschätzen können.
- **Batterien**: Batterien sind von Kindern fernzuhalten!
  Alle Batterien eines Gerätes sind gleichzeitig zu ersetzen (gebrauchte Batterien niemals mit neu gekauften vermischen!). Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Stellen Sie sicher dass Batterien nicht übermäßiger Wärme wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
  Bei unsachgemäßem Gebrauch von Batterien besteht Explosionsgefahr!

- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät**, üben Sie auch keinen Druck auf Gehäuse oder Display aus. Stellen Sie insbesondere keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie z.B. Vase, Flasche, Glas) oder brennende Kerzen auf das Gerät; das Produkt könnte Schaden davon tragen!
- **Umwelteinflüsse**: Halten Sie das Gerät stets fern von Hitzequellen (Heizung, Ofen, Herd, Kerzen, usw.), direkter Sonneneinstrahlung, Schmutz, Staub, Erschütterung, starken Magnetfeldern, Feuchtigkeit und Regen. Weiterhin darf das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- **Reinigung**: reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Alkohol oder sonstige Lösungsmittel. Die Oberfläche des Produktes kann durch Einsatz solcher Mittel beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- **Wartung**: das Gerät bedarf bei bestimmungsgemäßer Verwendung keiner besonderen Wartung. Im Falle von Leistungseinbußen der sonstigen Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt.
- **Reparaturen**: öffnen Sie niemals das Gerät! Überlassen Sie evt. notwendige Reparaturen ausschließlich einer qualifizierten Fachwerkstatt. Durch unsachgemäßen Fremdeingriff erlischt jeglicher Garantieanspruch, auch ist die Sicherheit Ihres Gerätes nicht mehr gewährleistet.
  ACHTUNG: im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht akute Lebensgefahr durch einen elektrischen Stromschlag.

Umwelt

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll!

Viele unserer Produkte sind mit Batterien oder/und Akkus ausgestattet; mehr zu diesem Thema finden Sie im entsprechenden Kapitel dieser Anleitung. Sind die Batterien „leer“ oder lassen sich die Akkus nicht mehr aufladen, dürfen sie nicht in den Hausmüll!
Die Kennzeichnung auf der Batterie bzw. der dazugehörigen Dokumentation weist auf die Notwendigkeit hin dass die Batterie zu diesem Produkt nach ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe; werden Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt, können sie der menschlichen Gesundheit bzw. der Umwelt schaden.
Sie sind deshalb verpflichtet Batterien / Akkus von anderen Abfällen getrennt, über den Handel oder ihr örtliches Altbatterien-Rücknahmesystem, zu entsorgen. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab.

Korrektes Entsorgen von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (Elektroschrott):

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne weist auf die Notwendigkeit der separierten Entsorgung elektrischer / elektronischer Geräte hin.
Gemäß Europäischer Vorgaben dürfen gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht mehr als normaler Haushaltsabfall behandelt werden, sondern müssen an einer entsprechend eingerichteten Annahmestelle für das Recycling solcher Geräte abgegeben werden. Die kommunalen Entsorgungsbetriebe haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen private Haushalte Ihre Altgeräte kostenfrei abgeben können. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde bzw. den kommunalen Entsorgungsbetrieben über die regionalen Möglichkeiten der Rückgabe.
Bitte unterstützen Sie uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz und entsorgen Sie dieses Produkt ordnungsgemäß, indem Sie es bei einer dafür eingerichteten Annahmestelle abgeben. Sie schonen die Umwelt, schützen Ihre Mitmenschen und sich selbst; vielen Dank.

Entsorgen von Verpackungen und Verpackungsmaterialien:
Verpackungen gehören nicht in den Hausmüll; getrennte Entsorgung der unterschiedlichen Verpackungsmaterialien bei den entsprechenden Sammelstellen Ihrer Gemeinde / Ihres Stadtbezirks schont die Umwelt

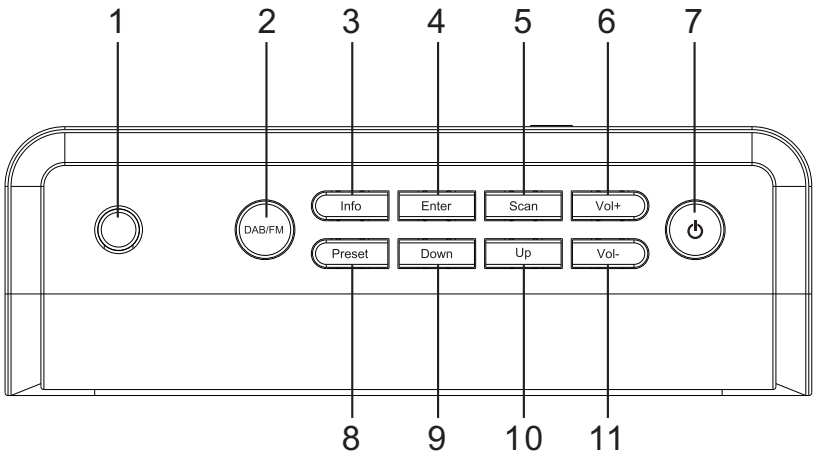
Wichtige Sicherheitshinweise

Handhaben Sie Ihr Radio behutsam. Die folgenden Informationen dienen zu Ihrer eigenen Sicherheit und helfen Ihnen, viele Jahre Freude mit Ihrem Produkt zu haben.

- Halten Sie das Produkt und alle Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie das Gerät trocken, setzen Sie es keinem Niederschlag, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten aus. Anderenfalls können die internen Schaltkreise beschädigt werden und Kurzschlüsse entstehen.
- Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen fern. Elektronische Bauelemente und Kunststoffteile können hierdurch beeinträchtigt werden.
- Halten Sie das Gerät von niedrigen Temperaturen fern, da anderenfalls Flüssigkeit im Produktinnern kondensieren und die Schaltkreise beschädigen kann.
- Lagern Sie das Gerät nicht an staubigen oder schmutzigen Orten.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel. Wischen Sie das Produkt mit einem angefeuchteten (nicht nassen), weichen Tuch ab.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Ein unsachgemäßer Gebrauch des Gerätes kann Schäden verursachen. Außerdem verlieren Sie dadurch Ihre Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie ausschließlich das zum Gerät mitgelieferte Netzteil. Bei Anschluss eines nicht kompatiblen Netzteils verlieren Sie Ihre Gewährleistungsansprüche. Außerdem kann das Produkt dadurch dauerhaft beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Radio nicht in der Nähe von medizinischen oder lebenserhaltenden Einrichtungen, wie z.B. Herzschrittmacher. Verwenden Sie es ebensowenig während eines Gewitters.

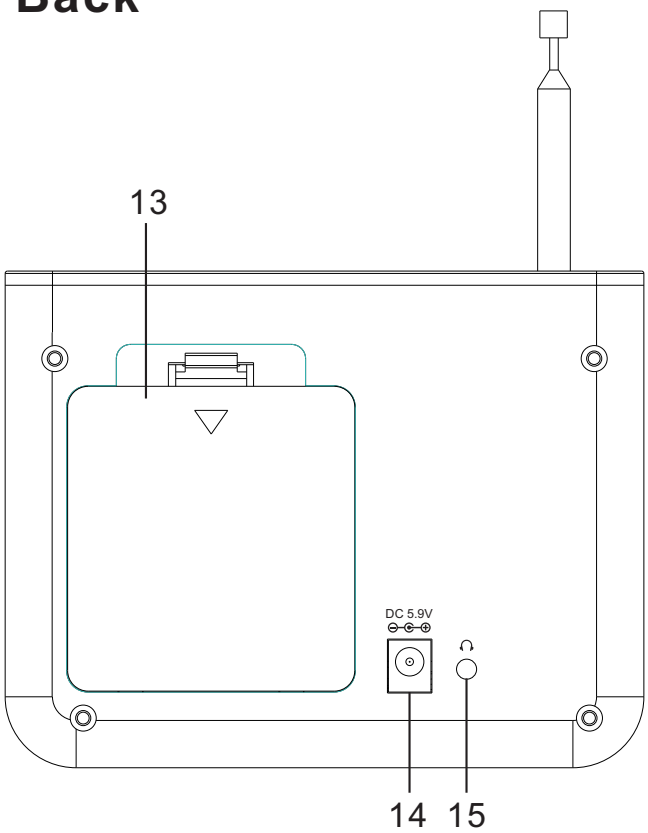
BEDIENELEMENTE

Top

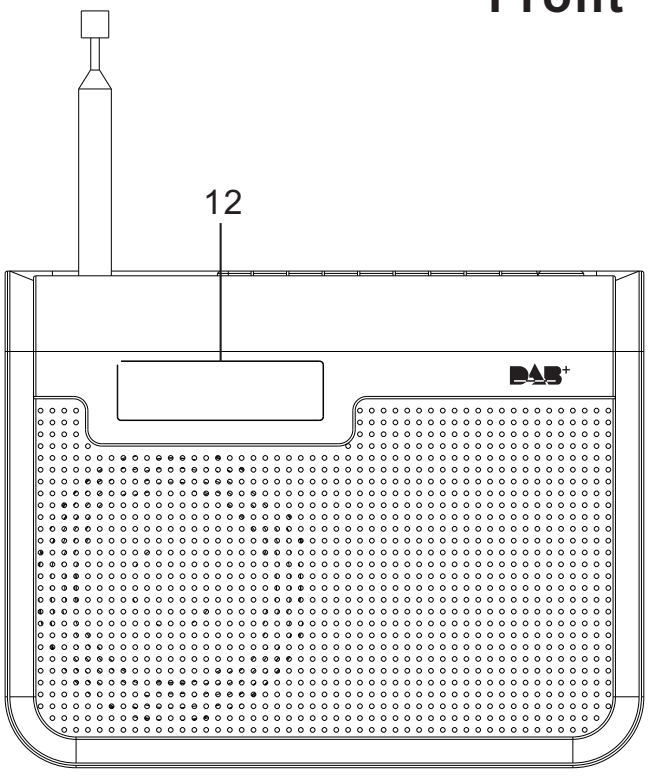


1. Antenne
2. DAB/FM (Umschaltung DAB/UKW)
3. Info
4. Enter
5. Scan (Suchen)
6. VOL+ (Lautstärke erhöhen)
7. Power/Standby
8. Preset (Senderspeicher)
9. Down (Ab)
10. Up (Auf)
11. VOL- (Lautstärke vermindern)
12. LCD Display (Anzeige)
13. Batteriefachabdeckung
14. DC Eingang zur Spannungsversorgung (das Gerät darf ausschließlich mit dem beiliegenden Steckernetzteil bzw. einem Original-Ersatzteil am Netz betrieben werden!)
15. Anschlussbuchse für Kopfhörer

Back



Front



Stromversorgung

1. Netzteil (im Lieferumfang enthalten): Schließen Sie das Netzteil an die Stromeingangsbuchse des Radios und an eine Netzsteckdose an.
2. Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten): Öffnen Sie das Batteriefach, und legen Sie 4 Alkali-Batterien des Typs „LR6 AA“ ein.
   Hinweis:Legen Sie die Batterien polrichtig (+ und -) ein.
3. Ziehen Sie die Teleskopantenne bis zum Anschlag aus.
4. Drücken Sie die Taste Power, um das Radio einzuschalten. Daraufhin sucht das Radio automatisch einen Sender.

Hintergrundbeleuchtung

1. Stromversorgung über Netzteil: Die LCD-Hintergrundbeleuchtung bleibt während des Radiobetriebs eingeschaltet und erlischt, wenn Sie das Gerät standby schalten.
2. Stromversorgung über Batterien: Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 40 Sekunden aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um sie wieder einzuschalten.

Funktionstaste

<Enter>

1. Halten Sie die Taste ENTER gedrückt, um einen Sender manuell zu suchen. Drücken Sie die Tasten AUF bzw. AB, um den Sender manuell abzustimmen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER zweimal, um die manuelle Sendersuche zu beenden und zum DAB-Empfang zurückzukehren.

<Auf-/Abwärts>

1. Drücken Sie die Taste AB- bzw. AUFWRÄTS, um bei DAB-Empfang durch die Sender der Senderliste zu blättern.
2. Drücken Sie die Tasten AB- bzw. AUFWÄRTS, um die Empfangsfrequenz manuell zu ändern.

<DAB/FM>

1. Drücken Sie die Taste DAB/FM, um von DAB- auf UKW-Empfang umzuschalten. Daraufhin sucht das Radio automatisch den erstmöglichen Sender.
2. Drücken Sie die Taste DAB/FM, um von UKW- auf DAB-Empfang umzuschalten. Daraufhin sucht das Radio automatisch den erstmöglichen Sender.
3. Halten Sie die Taste DAB/FM gedrückt, um das System bei DAB- oder UKW-Empfang zurückzusetzen. Drücken Sie innerhalb von zwei Sekunden die Taste ENTER zur Bestätigung. Anderenfalls kehren Sie zum Empfang des aktuell eingestellten Senders zurück. Wenn Sie das System zurücksetzen, gehen alle gespeicherten DAB- und UKW-Sender verloren. Nach dem Zurücksetzen sucht das Radio automatisch den erstmöglichen DAB-Sender.

<AUTOMATISCHE SENDERSUCHE>

1. Drücken Sie die Taste SCAN, und lassen Sie sie los, um einen UKW-Sender suchen zu lassen. Daraufhin wird das Frequenzband nach aufsteigenden Frequenzen durchsucht. Um die Frequenzen absteigend zu durchsuchen, halten Sie die Taste SCAN etwa eine Sekunde lang gedrückt. Sobald ein Sender gefunden wurde, wird die Suche angehalten. Wird im gesamten UKW-Frequenzband kein Sender gefunden, endet die Suche.
2. Drücken Sie die Taste SCAN, und lassen Sie sie los, um einen DAB-Sender suchen zu lassen. Halten Sie die Taste SCAN gedrückt, um alle empfangbaren DAB-Sender suchen zu lassen. Sie können die Suche jederzeit mithilfe der Taste ENTER abbrechen.

<INFO>

1. Drücken Sie bei DAB-Empfang die Taste INFO, um die vom Sender ausgestrahlten Informationen anzuzeigen. Dabei werden in sequentieller Reihenfolge folgende Daten angezeigt: Sendername, Signalstärke, Uhrzeit, Datum, DLS, Art der Sendung, Frequenz.
2. Drücken Sie bei UKW-Empfang die Taste INFO, um die vom Sender ausgestrahlten Informationen anzuzeigen. Dabei werden in sequentieller Reihenfolge folgende Daten angezeigt: DLS, Art der Sendung, Signalstärke, Uhrzeit, Datum, Frequenz, Tonübertragung (Stereo/Mono).
3. Halten Sie bei DAB-Empfang die Taste INFO gedrückt, um die Softwareversion des Radios einzublenden. Drücken Sie die Taste erneut, um wieder die Empfangsfrequenz anzuzeigen.
4. Halten Sie bei UKW-Empfang die Taste INFO gedrückt, um die Softwareversion des Radios einzublenden. Drücken Sie die Taste erneut, um den PI-Code anzuzeigen.

<POWER>

Drücken Sie die Taste POWER, um das Radio einzuschalten. Drücken Sie sie erneut, um es bei DAB- oder UKW-Empfang in den stromsparenden Standby-Betrieb zu schalten.

<PRESET>

Sender abspeichern

1. Ihr Radioempfänger kann bis zu 10 DAB- und 10 UKW-Sender speichern. Sie können die gespeicherten Sender später jederzeit abrufen.
2. Stellen Sie den Sender ein, den Sie abspeichern möchten, und halten Sie die Taste PRESET gedrückt, bis Folgendes angezeigt wird: < -Preset Empty 1->
3. Drücken Sie die Taste AUF- bzw. ABWÄRTS, und wählen Sie die Nummer des Senderspeichers, unter dem Sie den Sender ablegen möchten. Halten Sie die Taste gedrückt. Drücken Sie die Taste PRESET, um den Sender abzuspeichern.

Zuvor abgespeicherten Sender abrufen

1. Drücken Sie die Taste PRESET. Verwenden Sie die Taste AUF- bzw. ABWÄRTS, um zwischen den Senderspeichern zu blättern.
2. Drücken Sie die Taste ENTER, sobald der gewünschte Sender angezeigt wird. Daraufhin schaltet das Gerät auf den Sender um.

Hinweis: Ist unter der gewählten Senderspeichernummer kein Sender abgelegt, erscheint die Anzeige „preset empty“.

<Vol+/Vol->

Drücken Sie die Taste „VOL+“, um den Ton lauter zu stellen. Drücken Sie die Taste „VOL-", um ihn leiser zu

CE Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien hinsichtlich Sicherheit und Störfestigkeit. Es erfüllt die folgenden EU-Richtlinien:

EN55013: 2001 +A1: 2003 +A2: 2006
EN55020: 2007
EN61000-3-2:2006 +A1: 2009 +A2: 2009
EN61000-3-3: 2008

Safety Instructions and Important Information About Intended Use

Please read the following instructions and safety notes thoroughly before starting to use your product!

- **Intended Use**: this device has been designed for receiving and playing back radio broadcasts. If the product is not used according to the instructions, the user's and other persons' safety is not guaranteed and the warranty will be void.
- **User manual**: please read this User Manual thoroughly and keep it for any future reference in a safe place. For your own safety and in order to familiarize yourself with the different functions of the product, please follow the instructions in this manual carefully. When passing this product to other persons, please also hand over this User Manual. Please also read the user manuals of all devices that you are going to connect to this device.
- **Connecting to the Power Supply**: do not use the device if the device or its cables present visible damage.
  Connect the device only to the voltage indicated on the corresponding label on the product. Never connect the device to a different voltage. Connect the device to grounded power outlets that comply with the corresponding safety standards only. Do not bend or squeeze the cables.
  WARNING: Inside the device there is dangerous voltage. Never open the housing of the device: there is risk of personal injury by electric shock.
  In order to completely disconnect the device from the mains, the power plug must be pulled out from the wall outlet. Always pull the power cord from the plug and never from the cable itself. Electric storms may damage any electric equipment; therefore disconnect the power plug from the wall outlet during a thunderstorm. It is also recommended to disconnect the device from the mains and to remove any batteries when you are intending not to use the device for a longer time.
  Use this product only with supplied power adapter!
- **Objects inside the device**: make sure that no foreign objects or liquids enter the device via the ventilation holes or other openings. There is risk of electric shock, damage to the device and short-circuit. In case of any emergency, immediately pull the power plug and contact a qualified service technician.
- **Installation**: place the device onto a flat and even surface. Never cover the ventilation holes of the device and make sure that the air can easily flow around the device (keep at least 10 cm / 4 inch space on the back and sides).
  The device has anti-skid rubber feet. Over the long-term, these feet can dissolve due to chemical substances. It is recommended that you place the device on an anti-skid surface.
  WARNING: do not use this device outdoors!
- **Condensation**: when bringing this device from a cold to a warm environment (e.g. after transportation) moisture can condensate inside the device. In order to protect the device from damage and failure wait at least 2 hours prior to using the device.
- **Health injury**: extremely high audio volumes can damage your hearing permanently. Therefore carefully adjust the volume.
  Connect the headphones or earphones to the device prior to powering it on, as connecting it when already powered on can produce high sound levels causing damage to your hearing.
- **Children**: Do not allow children to play with electrical devices. Children may not be able to comprehend the presence of potential risks.
- **Batteries**: Keep batteries away from children.
  Always replace all the batteries at the same time (never mix old and new batteries). Do not short-circuit any batteries. There is risk of explosion when misusing the batteries.
  Do not place any objects on the device and never apply any pressure onto the housing or

the display. Do not place any recipients containing liquids (beverages, vases, etc.) onto or next to the device. Do not place any fire sources (such as candles) onto the device. This could damage the product.

- **Environmental effects**: Keep the device away from any heat sources (heating equipment, ovens, cooking places, candlelight, etc.), direct sun radiation, dirt, dust, vibrations, strong magnetic fields, moisture and rain.
- **Cleaning**: Clean the device with a soft, slightly moistened cloth. Do not use any chemicals, alcohol or solvents for cleaning. The finish of the device can be damaged by using these substances.
  Always make sure that no moisture enters the device.
- **Servicing**: when using the device according to the operating instructions, no special service or maintenance is required. In case of any loss of performance or other malfunction, contact a qualified service technician.
- **Repairs**: never open the device! Any repairs must be performed by authorized technicians or service personnel. Any unauthorised opening or modification will void the warranty and also the safety of the product may be altered.
  WARNING: Inside the device there is dangerous voltage. Never open the housing of the device: there is risk of personal injury by electric shock.

Environment

Old batteries do not belong in with the domestic waste!

Consumers are obliged by law to return any old batteries and rechargeable batteries to the corresponding local and/or public collection centres or to return them to the retail shops. This ensures that batteries will be disposed of respecting the environment.
Make sure to return any batteries and rechargeable batteries discharged.

Disposal of old electric and electronic devices:

The icon of a dashed-out waste bin means that a separate disposal of electric/electronic equipment is necessary.
According to the Legislation of the European Union, any electric and electronic devices may not be disposed of with domestic trash but must be returned to a special collection center enabled for the recycling of these devices. The local waste companies should have set up specific collecting centres for this purpose, allowing private consumers to return any old devices for free. Please contact your local authorities or the local waste company for the available disposal possibilities.

Please support us actively by protecting the environment and recycle this product accordingly by returning it to a specific collection centre. This will protect the environment, other people and yourself. Thank you very much!

Disposal of Packaging and Packaging Materials:

Packaging and any packaging materials do not belong in with the domestic waste! Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials.

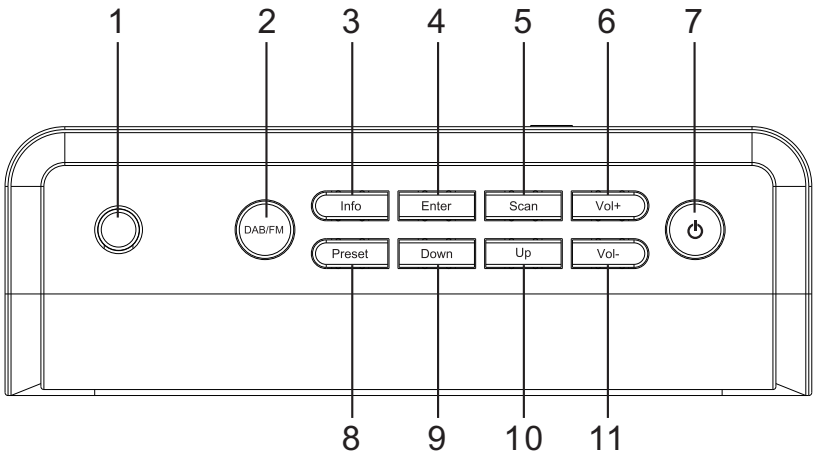
Important safety information

Your radio should be treated with care. The information below has been provided in the interest of safety and will help you to enjoy this product and the benefits it brings for many years.

- Keep the product and all its parts out of reach of small children.
- Keep dry; avoid exposure to precipitation, humidity and liquids which could affect the product circuitry.
- Do NOT leave in high temperatures as electronic devices and plastic parts may warp in heat.
- Do NOT leave in low temperatures as moisture may form inside the product and cause damage to the circuit board.
- Do NOT store in dusty or dirty places.
- Do NOT use harsh chemicals, cleaning solvents or detergents to clean the product. Wipe with a soft, damp (not wet) cloth to clean.
- Do NOT attempt to open the product. Unauthorised handling of the device may damage it and will void your warranty.
- Use only the power supply that came with the product. Using an unauthorised power supply will invalidate your guarantee and may damage the product beyond repair.
- Do NOT use your radio near emergency/intensive care medical equipment, if you have a pacemaker fitted or during an electrical storm.

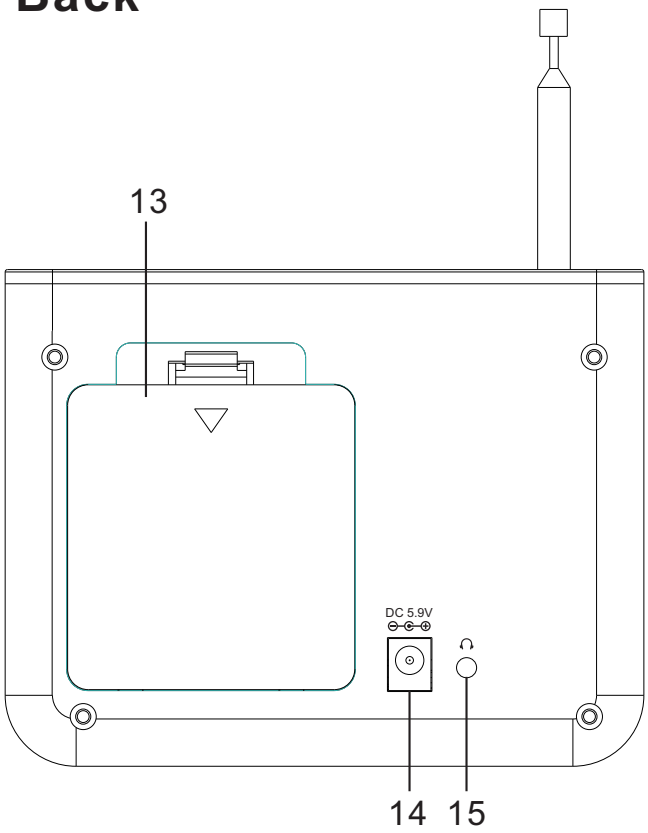
LOCATION OF CONTROLS

Top

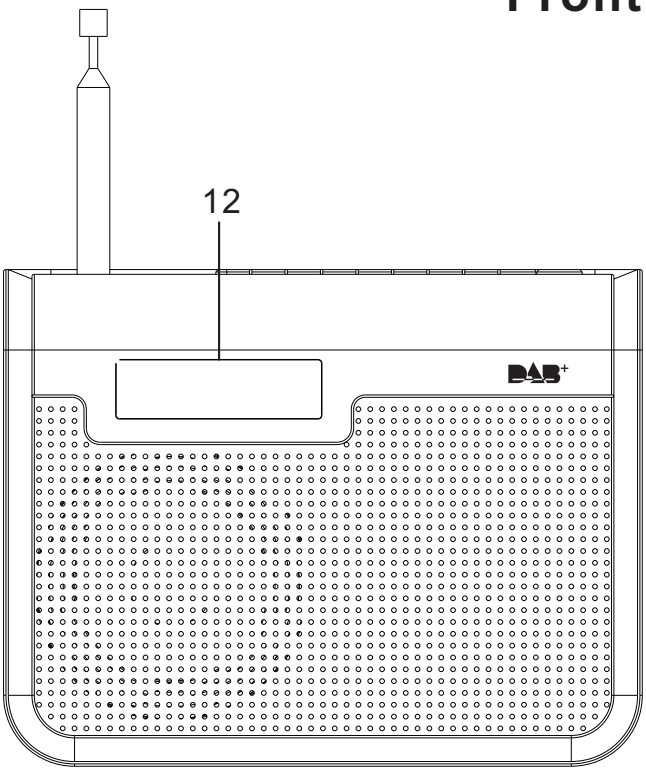


1. Aerial input
2. DAB/FM
3. Info
4. Enter
5. Scan
6. VOL+
7. Power/standby
8. Preset
9. Down
10. Up
11. VOL-
12. LCD display
13. Battery door
14. DC Power socket
15. Earphone

Back



Front



Power supply

1. Mains adaptor (supplied with the package). Connect the mains adaptor to the DC power socket of the radio and to the wall socket.
2. Battery (not supplied). Open the battery door and insert 4 “LR6 AA”-size alkaline batteries.

Note:Insert batteries correctly, paying attention to the +/- poles.

3. Extend the telescopic aerial as far as it will go.
4. Press the Power button to turn on the radio. The radio will automatically go into Auto Tune mode.

Backlight operation

1. Mains adaptor supply: The LCD backlight will light up during radio operation and turn off in Standby mode.
2. Batteries supply: Backlight will turn off after 40 seconds, and will light up again when any button is pressed.

Function button

<Enter>

1. Press and hold the ENTER button to go to manual tuning: Press DOWN and UP to manually scan the available stations.
2. Press the ENTER button twice to end manual tuning and return to DAB Play mode.

<Down /Up >

1. Press the DOWN and UP buttons to scroll through the stations in the DAB mode station list.
2. Press the DOWN and UP buttons to manually scan through the frequency band.

<DAB/FM>

1. Press the DAB/FM button to switch from DAB to FM mode. The radio will then automatically tune to the nearest station.
2. Press the DAB/FM button to switch from FM to DAB mode. The radio will then automatically tune to the nearest station.
3. Press and hold the DAB/FM button to go to the system reset menu in FM or DAB mode. Press the ENTER button within two seconds to confirm otherwise it will return to the station playing. Please note that once the reset has taken place, you will lose all your stored DAB and FM presets. After system reset is complete, the radio will go to DAB station quick search.

<SCAN>

1. Press and release the SCAN button to search for an FM station. This will start scanning up the frequency band. To scan down the frequency band, press and hold the SCAN button for approximately one second. Once a station has been found, the scanning will stop automatically. If no station is found then the tuning will stop once it has cycled through the entire FM band.
2. Press and release the SCAN button to quickly search for DAB stations. Press and hold the SCAN button to perform a full search for all available DAB stations. You can press the ENTER button to end the quick search and full search.

<INFO>

1. In DAB mode, press the INFO button to view the radio information provided by the broadcaster. This displays in sequential order of: Ensemble name, signal strength, time, date, DLS, program type, channel frequency.
2. In FM mode, press the INFO button to view the radio information provided by the broadcaster. This displays in sequential order of: DLS, program type, signal strength, time, date, channel frequency, audio mode (stereo/mono).
3. In DAB mode, press and hold the INFO button to display the radio software version. Press again to display radio frequency
4. In FM mode, press and hold the INFO button to display the radio software version. Press again to display the PI code.

<POWER>

Press the POWER button to turn on the radio; press again to enter Standby mode in DAB or FM play mode.

<PRESET>

Storing a station preset

1. The radio can store up to 10 DAB stations and 10 FM stations in its preset memories for instant access to your favourite stations.
2. Tune your radio to the station that you wish to preset and press and hold the PRESET button until the LCD shows: < -Preset Empty 1->
3. Use the DOWN and UP buttons to select the preset number that you would like to store the station to. Press and hold the PRESET button to store the station.

Tune to a preset station

1. Press the PRESET button. Use the DOWN and UP buttons to scroll through the station presets.
2. Press the ENTER button when you see the station that you would like to listen to. The radio will instantly tune to that station and begin to play.
   Note: If no station has been stored under the preset, the display will change to “preset empty".

<Vol+/Vol->

Press and hold the “VOL+” or “VOL-” button to progressively increase or decrease the volume.

CE This appliance complies with European Safety and Electrical directives. It fulfills the following EU regulations:

EN55013: 2001 +A1: 2003 +A2: 2006
EN55020: 2007
EN61000-3-2:2006 +A1: 2009 +A2: 2009
EN61000-3-3: 2008

Consignes de sécurité et d'utilisation importantes de l'appareil

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et d'utilisation suivantes avant d'utiliser votre produit pour la première fois.

- **Utilisation correcte** : cet appareil a été conçu pour la réception et l'émission de stations de radio. Si le produit n'est pas utilisé conformément aux instructions fournies, la garantie sera automatiquement annulée ; la sécurité de l'utilisateur et autres personnes environnantes peut également être compromise.
- **Manuel d'utilisation** : veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et le conserver en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Pour votre propre sécurité et afin de vous familiariser avec les différentes fonctions de ce produit, nous vous conseillons de lire attentivement toutes les instructions du présent manuel.
  Si vous cédez cet appareil à une tierce personne, veillez à lui remettre ce manuel d'utilisation.
  Veuillez également lire les manuels d'utilisation de tous les appareils que vous souhaitez connecter à l'appareil.
- **Branchement sur l'alimentation secteur** : n'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou l'un de ses câbles semble endommagé.
  Respectez strictement la tension indiquée sur l'étiquette du produit. N'utilisez jamais de tension autre que celle indiquée. Branchez uniquement l'appareil sur une prise de courant avec mise la terre et conforme aux normes de sécurité correspondantes. Ne pliez jamais les câbles et n'exercez jamais de pression dessus.
  ATTENTION : l'appareil renferme une tension dangereuse ! N'ouvrez jamais la carcasse de l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution et de blessures graves.
  Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation secteur, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Tirez toujours sur la fiche du câble et jamais sur le câble lui-même. Les orages électriques peuvent sérieusement endommager les appareils électriques. Veillez par conséquent à débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage. Il est également recommandé de débrancher l'appareil du secteur et d'en retirer les piles si vous ne pensez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- **Pénétration d'objets dans l'appareil** : veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil à travers ses orifices de ventilation ou autres ouvertures, afin d'éviter tout risque de court-circuit, d'électrocution ou d'endommagement de l'appareil. En cas d'incident, débranchez immédiatement le câble d'alimentation et faites appel à un personnel technique qualifié.
- **Installation** : placez l'appareil sur une surface plane et régulière. Ne recouvrez jamais ses orifices de ventilation et laissez suffisamment d'espace autour (au moins 10 cm à l'arrière et de chaque côté de l'appareil) pour assurer sa bonne ventilation.
  L'appareil dispose de pieds en caoutchouc antidérapants. La présence de substances chimiques contribue néanmoins à leur usure progressive. Il est par conséquent recommandé de placer l'appareil sur une surface antidérapante.
  ATTENTION : n'utilisez pas cet appareil en extérieur !
- **Condensation** : de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil si vous le déplacez d'un lieu chaud à un lieu froid (après son transport, par exemple). Afin de le protéger de tout dommage et de toute possible défaillance, laissez-le à température ambiante pendant au moins 2 heures avant de le mettre en marche.
- Santé : l'utilisation de l'appareil à un volume trop élevé risque d'endommager votre audition de façon irréversible. Veillez par conséquent à régler le volume sur un niveau d'écoute raisonnable.
  Pensez à brancher le casque ou les écouteurs sur l'appareil avant d'allumer ce dernier afin d'éviter que le volume initial ne soit trop fort et n'endommage votre audition.
- **Enfants** : ne laissez pas les enfants jouer avec des appareils électriques. Ils ne sont généralement pas conscients des risques encourus.

- **Piles classiques** : conservez les piles hors de portée des enfants.
  Remplacez toujours l'ensemble des piles en même temps (ne mélangez pas de piles neuves avec des piles usées). Ne court-circuitez jamais de piles. L'utilisation incorrecte des piles comporte un risque d'explosion.
  Ne placez aucun objet sur l'appareil et n'exercez jamais de pression sur la carcasse ou l'écran de l'appareil. Ne placez aucun objet contenant du liquide (verres, vases, etc.) sur l'appareil ou à proximité. Ne placez pas de sources incandescentes (bougies, etc.) sur l'appareil ; vous risqueriez de l'endommager.
- **Protection de l'appareil** : protégez l'appareil de toute source de chaleur (radiateurs, fours, bougies, etc.), de la lumière directe du soleil, de la saleté, de la poussière, des vibrations, des champs magnétiques puissants, de l'humidité et de la pluie.
- **Nettoyage** : nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez jamais de produits chimiques, d'alcool ou de dissolvants ; vous risqueriez d'endommager les finitions de l'appareil.
  Veillez toujours à ce qu'il ne se forme pas d'humidité à l'intérieur de l'appareil.
- **Entretien et maintenance** : si vous utilisez l'appareil en respectant strictement les consignes d'utilisation fournies, ce dernier ne requiert aucun entretien particulier, mis à part son nettoyage. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si ses performances diminuent considérablement, faites appel à un personnel technique qualifié.
- **Réparations** : n'ouvrez jamais l'appareil ! Toute réparation doit être réalisée par un service ou un personnel technique agréé. Toute ouverture ou modification non autorisée de l'appareil annule automatiquement la garantie et risque de compromettre votre sécurité et celle du produit.
  ATTENTION : l'appareil renferme une tension dangereuse. N'ouvrez jamais la carcasse de l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution et de blessures graves.

Environnement

Les piles usées ne doivent jamais être jetées avec les ordures ménagères !
Conformément à la loi en vigueur, les piles usées (classiques ou rechargeables) doivent être déposées dans un centre de récupération ou de recyclage local et/ou public habilité à cet effet ou être retournées au revendeur.
Vous participerez ainsi activement au respect de l'environnement.
Veillez à ce que les piles (classiques ou rechargeables) soient entièrement déchargées avant de les mettre au rebut.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques après usage :

L'icône d'une poubelle rayée signale que l'appareil électrique/électronique doit être déposé dans un centre spécial.
Conformément à la législation en vigueur dans l'Union européenne, les appareils électriques ou électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans un centre de récupération habilité à cet effet en vue de leur recyclage. Les sociétés de ramassage d'ordures doivent disposer de centres de récupération spéciaux permettant aux consommateurs privés d'y déposer gratuitement leurs appareils usagés. Pour toute information sur ces services, veuillez contacter votre mairie ou votre société de ramassage d'ordures.
Aidez-nous à protéger l'environnement en déposant ce produit dans un centre de récupération habilité à cet effet en vue de son recyclage. Vous participerez ainsi activement à la protection de l'environnement ainsi qu'à la préservation de votre propre santé et de la nôtre. Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration !

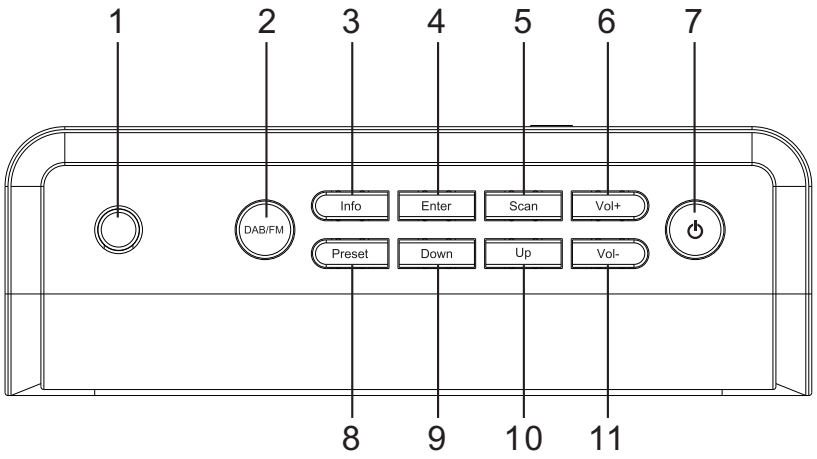
Consignes de sécurité importantes

Votre radio doit être manipulée avec soin. Les informations ci-dessous sont fournies dans le but d'assurer votre sécurité et vous permettront de profiter de ce produit et de tous ses avantages pendant de longues années.

- Gardez le produit et toutes ses pièces hors de portée des enfants en bas âge.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri des précipitations, de l'humidité et des liquides qui pourraient endommager ses circuits.
- N'exposez PAS l'appareil aux températures élevées. En effet, ses circuits électroniques et ses pièces en plastique pourraient se déformer sous l'effet de la chaleur.
- N'exposez PAS l'appareil à des températures basses. En effet, de l'humidité pourrait se former à l'intérieur et endommager ses circuits.
- Ne stockez PAS l'appareil dans des endroits sales ou poussiéreux.
- N'utilisez PAS de produits chimiques agressifs, de solvants ou de détergents pour nettoyer l'appareil. Pour nettoyer l'appareil, essuyez-le avec un chiffon doux légèrement humide (pas trop mouillé).
- N'essayez PAS d'ouvrir l'appareil. Toute manipulation non autorisée de l'appareil risque de l'endommager et annulera votre garantie.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec le produit. L'utilisation d'un bloc d'alimentation non autorisé annulera votre garantie et risque d'endommager l'appareil de manière irréversible.
- N'utilisez PAS votre radio à proximité d'appareils médicaux d'urgence ou de soins intensifs, si vous portez un pacemaker ou pendant un orage.

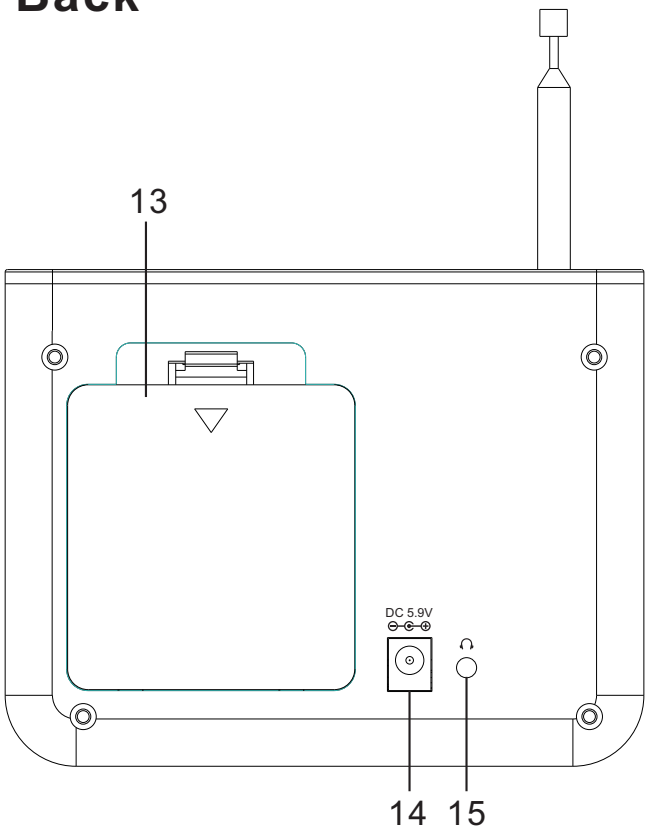
DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Top

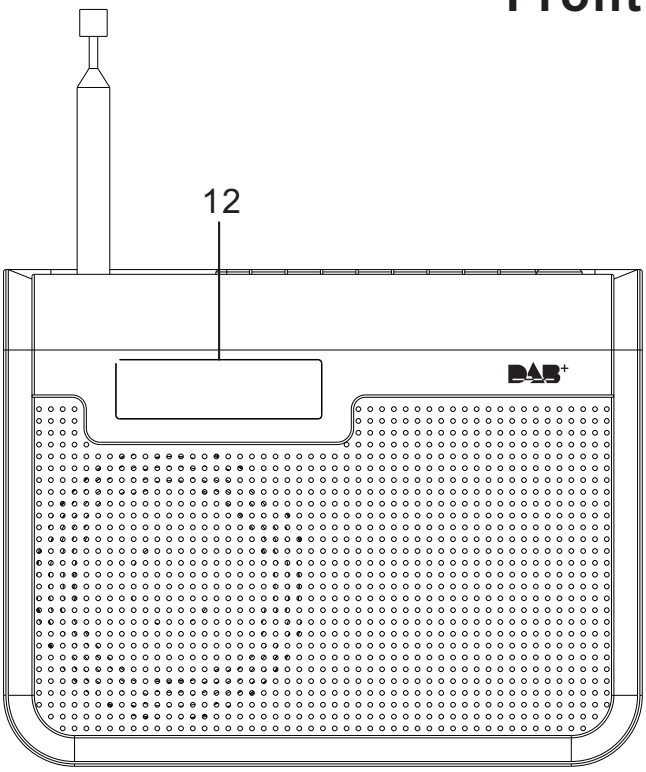


1. Entrée antenne
2. DAB/FM
3. Info
4. Enter (Entrée)
5. Scan (Recherche)
6. VOL+
7. Marche/Veille
8. Preset (Mémoire)
9. Down (Bas)
10. Up (Haut)
11. VOL-
12. Écran LCD
13. Couvercle du compartiment des piles
14. Prise d'alimentation CC
15. Prise casque

Back



Front



Alimentation

1. Adaptateur secteur (fourni avec l'appareil). Connectez l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation CC de la radio et à une prise de courant.
2. Piles (non fournies). Ouvrez le couvercle du compartiment des piles et insérez 4 piles alcalines de type LR6 AA.
   Remarque :Lors de l'insertion des piles, veillez à respecter la polarité +/-.
3. Sortez l'antenne télescopique au maximum.
4. Appuyez sur le bouton Marche/Veille pour allumer la radio. La radio passe automatiquement en mode de réglage automatique.

Fonctionnement du rétroéclairage

1. Alimentation par l'adaptateur secteur : l'écran LCD est allumé lorsque la radio est en marche et éteint lorsqu'elle est en veille.
2. Alimentation par piles : Le rétroéclairage s'éteint au bout de 40 secondes et se rallume lorsque l'on appuie sur une touche.

Touches de fonction

<Enter> (**Entrée**)

1. Appuyez sur la touche ENTER (Entrée) et maintenez-la enfoncée pour passer en mode de réglage manuel. Ensuite, appuyez sur les touches DOWN (Bas) et UP (Haut) pour chercher manuellement les stations disponibles.
2. Appuyez deux fois sur la touche ENTER (Entrée) pour mettre fin au réglage manuel et revenir au mode DAB (radio numérique).

<Down /Up > (**Haut/bas**)

1. Appuyez sur les touches DOWN (Bas) et UP (Haut) pour parcourir la liste des stations en mode DAB.
2. Appuyez sur les touches DOWN (Bas) et UP (Haut) pour effectuer une recherche manuelle des stations dans la bande de fréquence.

<DAB/FM>

1. Appuyez sur la touche DAB/FM pour passer du mode DAB (radio numérique) au mode FM. La radio se règle alors automatiquement sur la station la plus proche.
2. Appuyez sur la touche DAB/FM pour passer du mode FM au mode DAB (radio numérique). La radio se règle alors automatiquement sur la station la plus proche.
3. Appuyez sur la touche DAB/FM et maintenez-la enfoncée pour accéder au menu de réinitialisation du système en mode FM ou DAB. Appuyez ensuite sur la touche ENTER (Entrée) dans les deux secondes qui suivent pour confirmer. Si vous ne le faites, la radio repasse automatiquement à la station en cours de lecture. Sachez que, une fois la réinitialisation effectuée, vous aurez perdu toutes les stations en mémoire aussi bien en mode DAB qu'en mode FM. Une fois la réinitialisation du système terminée, la radio passe en mode DAB et effectue une recherche rapide des stations.

<SCAN> (**RECHERCHE**)

1. Appuyez sur la touche SCAN (Recherche) et relâchez-la pour rechercher une station FM. La recherche s'effectue alors vers le haut dans la bande de fréquence. Pour effectuer une recherche vers le bas dans la bande de fréquence, appuyez sur la touche SCAN (Recherche) et maintenez-la enfoncée pendant environ une seconde. Dès qu'une station est trouvée, la recherche s'arrête automatiquement. Si aucune station n'est trouvée, alors la recherche s'arrête une fois que toute la bande FM a été examinée.

2. Appuyez sur la touche SCAN (Recherche) et relâchez-la pour rechercher rapidement une station DAB. Appuyez sur la touche SCAN (Recherche) et maintenez-la enfoncée pour effectuer une recherche complète de toutes les stations DAB disponibles. Vous pouvez appuyer sur la touche ENTER (Entrée) pour mettre fin à la recherche rapide et à la recherche complète.

<INFO>

1. En mode DAB, appuyez sur la touche INFO pour voir les différentes informations fournies par l'opérateur radio. Vous verrez apparaître dans l'ordre le nom global, la force du signal, l'heure, la date, les données radiotexte (DLS), le type de programme et la fréquence de la station.
2. En mode FM, appuyez sur la touche INFO pour voir les différentes informations fournies par l'opérateur radio. Vous verrez apparaître dans l'ordre les données radiotexte (DLS), le type de programme, la force du signal, l'heure, la date, la fréquence de la station et le mode audio (stéréo/mono).
3. En mode DAB, appuyez sur la touche INFO et maintenez-la enfoncée pour afficher la version logicielle de la radio. Appuyez à nouveau pour afficher la fréquence radio
4. En mode FM, appuyez sur la touche INFO et maintenez-la enfoncée pour afficher la version logicielle de la radio. Appuyez à nouveau pour afficher le code d'identification du programme (code PI).

<MARCHE/VEILLE>

Appuyez sur la touche MARCHE/VEILLE pour allumer la radio, puis à nouveau pour passer en mode veille en mode DAB ou FM.

<PRESET> (**MÉMOIRE**)

Enregistrer une station en mémoire

1. La radio peut enregistrer jusqu'à 10 stations DAB et 10 stations FM en mémoire pour vous permettre un accès rapide à vos stations favorites.
2. Réglez votre radio sur la station que vous souhaitez mettre en mémoire puis appuyez sur la touche PRESET (Mémoire) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que < -Preset Empty 1-> apparaisse sur l'écran LCD.
3. Utilisez les touches DOWN (Bas) et UP (Haut) pour sélectionner le numéro de présélection de votre choix sous lequel la station sera mémorisée. Appuyez sur la touche PRESET (Mémoire) et maintenez-la enfoncée pour mettre la station en mémoire.

Écouter une station en mémoire

1. Appuyez sur la touche PRESET (Mémoire). Utilisez les touches DOWN (Bas) et UP (Haut) pour parcourir la liste des stations en mémoire.
2. Appuyez sur ENTER (Entrée) lorsque vous avez trouvé la station que vous souhaitez écouter. La radio se règle instantanément sur cette station et la lecture commence. Remarque : Si vous n'avez mis aucune station en mémoire, le message « preset empty » (mémoire vide) apparaît à l'écran.

<Vol+/Vol->

Appuyez sur la touche « VOL+ » ou « VOL- » et maintenez-la enfoncée pour augmenter ou réduire progressive

CE Cet appareil satisfait aux directives européennes en matière de sécurité et d'interférences électriques. Ce produit est conforme aux réglementations européennes suivantes :

EN55013: 2001 +A1: 2003 +A2: 2006
EN55020: 2007
EN61000-3-2:2006 +A1: 2009 +A2: 2009
EN61000-3-3: 200

Istruzioni di sicurezza e informazioni importanti sull'utilizzo previsto

Leggere attentamente le seguenti istruzioni e note di sicurezza prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.

- **Utilizzo previsto**: questo dispositivo è stato progettato per ricevere e riprodurre trasmissioni radio. In caso di utilizzo del prodotto diverso da quello previsto dalle istruzioni, non si garantisce la sicurezza dell'utente e di terze persone e la garanzia perde la validità.
- **Manuale per l'utente**: leggere attentamente questo manuale per l'utente e conservarlo per futuri riferimenti. Per la propria sicurezza e per conoscere le diverse funzioni del prodotto, seguire le istruzioni di questo manuale.
  Nel caso in cui si cedesse il prodotto a terzi, consegnare anche questo manuale.
  Leggere attentamente anche tutti I manuali per l'utente dei prodotti che si intende collegare al dispositivo.
- **Collegamento all'alimentazione**: non utilizzare il dispositivo se esso o i suoi cavi presentano danni visibili.
  collegare il dispositivo solo a fonti d'alimentazione con la tensione corrispondente a quella indicata sull'etichetta sul prodotto. Non collegare mai il dispositivo a tensioni diverse. Collegare il dispositivo a prese dotate di messa a terra conformi ai relativi standard di sicurezza. Non piegare o schiacciare I cavi.
  ATTENZIONE! All'interno del dispositivo sono presenti alte tensioni. Non aprire il case del dispositivo: rischio di scosse elettriche.
  Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione, estrarre la spina dalla presa. Estrarre sempre il cavo dalla presa impugnando la spina e non tirando il cavo. Le tempeste elettriche possono danneggiare i dispositivi elettrici; di conseguenza, durante i temporali si consiglia di scollegare il dispositivo dall'alimentazione Inoltre, se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, si consiglia di scollegalo dall'alimentazione e di rimuovere le batterie.
- **Oggetti all'interno del dispositivo**: Prestare attenzione a che corpi estranei o liquidi non penetrino all'interno del dispositivo, tramite i fori di ventilazione o altre aperture. Rischio di scosse elettriche, danni al dispositivo e cortocircuiti. In caso di qualsiasi emergenza, scollegare il dispositivo dall'alimentazione e contattare il personale qualificato dell'assistenza.
- **Installazione**: posizionare il dispositivo su una superficie piana e non inclinata. Non coprire mai i fori di ventilazione del dispositivo e assicurarsi che l'aria circoli liberamente intorno ad esso (tenere almeno 10 cm di spazio libero sul retro e sui lati).
  Il dispositivo è dotato di piedini di gomma anti-scivolo. Nel lungo termine, questi piedini possono dissolversi a causa di sostanze chimiche. Si consiglia di posizionare il dispositivo su una superficie anti-scivolo.
  ATTENZIONE! non utilizzare il dispositivo all'aperto!
- **Condensa**: spostando il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo (es. dopo il trasporto) all'interno dell'apparecchio può formarsi della condensa. Allo scopo di proteggere il dispositivo da danni e malfunzionamenti, attendere almeno 2 ore prima di utilizzarlo.
- **Danni alla salute**: Tenere il volume molto alto può danneggiare l'udito in maniera permanente. Di conseguenza, si consiglia di regolare attentamente il volume.
  Collegare le cuffie o gli auricolari al dispositivo prima di accenderlo, in quanto collegarle quando l'apparecchio è già acceso può produrre alti livelli di suono dannosi per l'udito.
- **Bambini**: Non consentire ai bambini di giocare con i dispositivi elettrici. I bambini potrebbero non essere in grado di comprendere i potenziali rischi.
- **Batterie**: Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
  Sostituire sempre le batterie in contemporanea (non mischiare mai batterie vecchie e nuove). Non cortocircuitare le batterie. Un cattivo utilizzo delle batterie può comportare il

rischio di esplosione.

Non posizionare oggetti sul dispositivo e non applicare alcuna pressione sul case o sullo schermo. Non posizionare recipienti contenenti liquidi (bicchieri, vasi da fiori, ecc.) sopra al dispositivo o nelle sue vicinanze. Non posizionare fonti di fiamme (come candele) sul dispositivo. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

- **Effetti ambientali**: Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore (dispositivi che scaldano, forni, cucine, candele, ecc.), da raggi solari diretti, polvere, sporco, vibrazioni, forti campi magnetici, umidità e pioggia.
- **Pulizia**: Pulire il dispositivo con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare sostanze chimiche, alcool o solventi per la pulizia. Queste sostanze potrebbero danneggiare le rifiniture del dispositivo.
  Accertarsi sempre che all'interno del dispositivo non penetri umidità.
- **Assistenza**: se si utilizza il dispositivo seguendo le istruzioni operative, non saranno necessarie una particolare assistenza o manutenzione. In caso di malfunzionamenti o scarse prestazioni, contattare il personale qualificato dell'assistenza.
- **Riparazioni**: Non aprire mai il dispositivo. Ogni riparazione deve essere eseguita da tecnici autorizzati o personale dell'assistenza. Aperture o modifiche non autorizzate renderanno nulla la garanzia e potrebbero alterare la sicurezza del dispositivo.
  ATTENZIONE! All'interno del dispositivo sono presenti alte tensioni. Non aprire il case del dispositivo: rischio di scosse elettriche.

Ambiente

Non smaltire le batterie usate con i rifiuti domestici!
I consumatori sono obbligati per legge a riportare le batterie e le batterie ricaricabili ai relativi centri di raccolta locale e/o pubblica o al negozio. Ciò garantisce uno smaltimento delle batterie nel rispetto dell'ambiente. Accertarsi di restituire sempre le batterie, ricaricabili e non, esauste.

Smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati:

L'icona di un bidone con la croce sopra indica l'obbligatorietà di uno smaltimento differenziato dei dispositivi elettrici/elettronici.
In base alla legislazione dell'Unione Europea, tutti i dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in appositi centri di raccolta attrezzati per il riciclaggio di questi dispositivi. A questo scopo, gli enti locali di smaltimento rifiuti devono aver istituito degli specifici centri di raccolta, che consentano ai singoli consumatori di riportare gratuitamente tali dispositivi. Contattare le autorità locali o l'ente locale di smaltimento rifiuti per le possibilità di smaltimento disponibili.
Aiutateci a rispettare l'ambiente e a riciclare questo prodotto riportandolo agli appositi centri di raccolta. Ciò proteggerà l'ambiente, voi e le altre persone. Grazie mille!

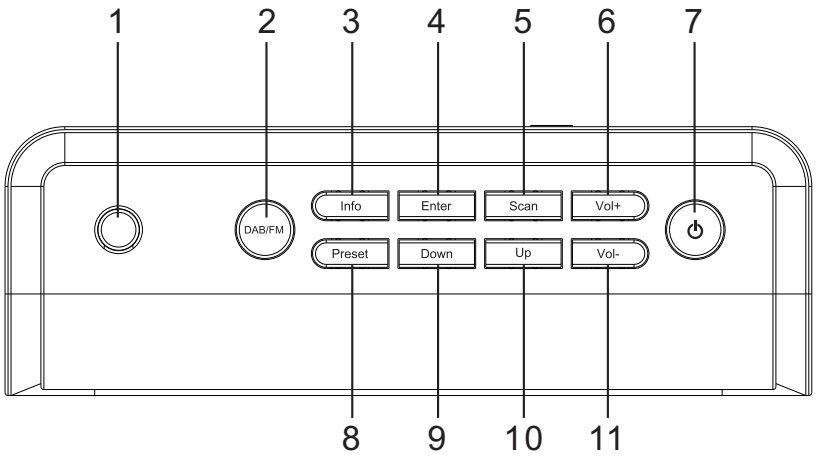
Importanti informazioni sulla sicurezza

Trattare il dispositivo con cura. Le seguenti informazioni vengono fornite a fini di sicurezza e consentiranno di utilizzare nel migliore dei modi l'apparecchio per molti anni.

- Tenere il dispositivo e tutti i suoi componenti lontano dalla portata dei bambini.
- Il dispositivo non deve entrare in contatto con acqua, pioggia, umidità e altri liquidi che potrebbero causare danni alla sua circuiteria.
- NON esporre la radio ad alte temperature, in quanto i componenti elettronici e le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi.
- NON esporre la radio a basse temperature, in quanto la condensa che potrebbe formarsi al suo interno potrebbe danneggiare la scheda dei circuiti.
- NON conservare il dispositivo in luoghi polverosi o sporchi.
- NON impiegare sostanze chimiche aggressive, solventi o detergenti per pulire il prodotto. Per la pulizia utilizzare un panno appena umido (non bagnato) e morbido.
- Non tentare di smontare la radio. Un uso improprio del dispositivo potrebbe danneggiarlo e rende nulla la garanzia.
- Utilizzare solo l'alimentatore in dotazione al prodotto. L'utilizzo di un alimentatore diverso potrebbe danneggiare irreparabilmente il prodotto e renderà nulla la garanzia.
- NON utilizzare la radio in prossimità di dispositivi d'emergenza/ dispositivi medici salvavita, se si è portatori di pacemaker o durante un temporale.

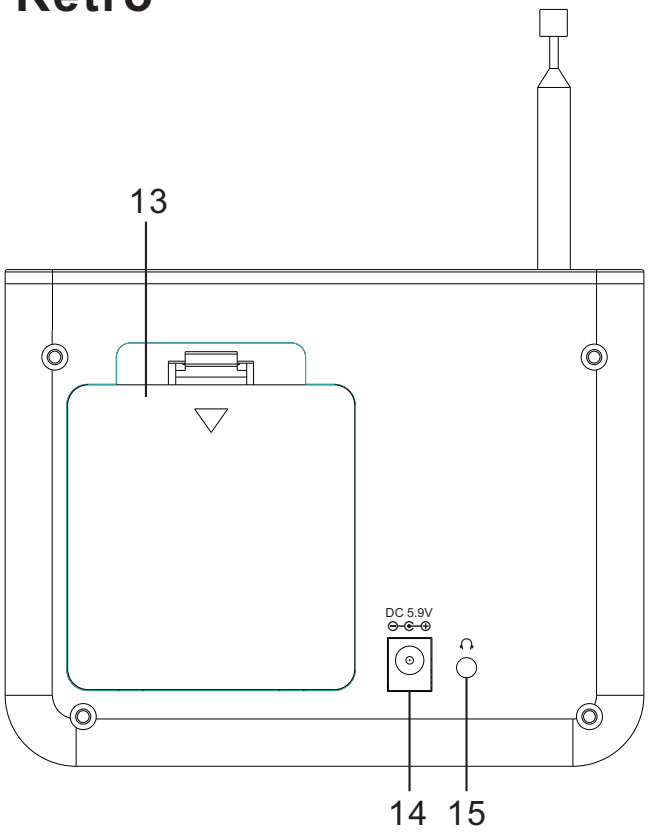
DISPOSIZIONE DEI COMANDI

Alto

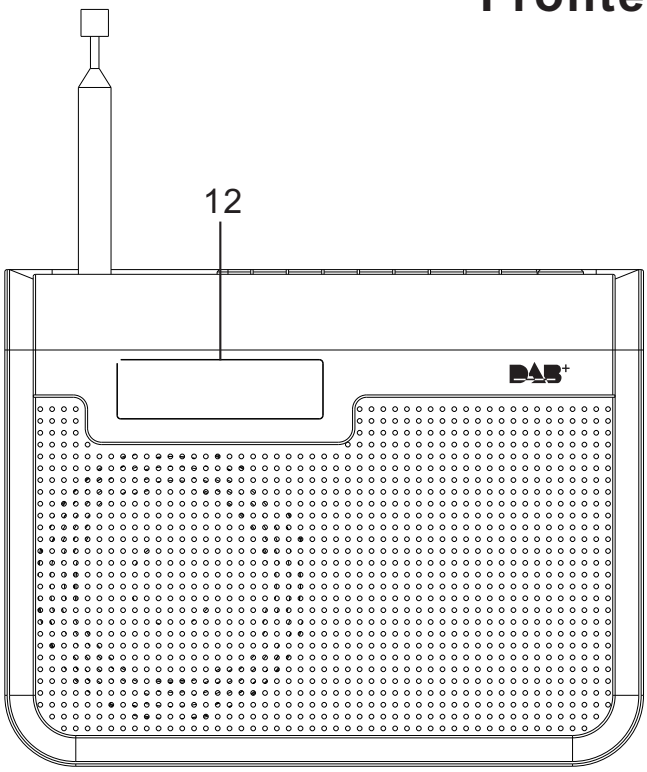


1. Ingresso antenna
2. DAB/FM
3. Info
4. Enter
5. Scan
6. VOL+
7. Accensione/Standby
8. Preset
9. Down
10. Up
11. VOL-
12. Display a cristalli liquidi
13. Sportello delle batterie
14. Presa d'alimentazione CC
15. Earphone (cuffie)

Retro



Fronte



Alimentazione

1. Alimentatore principale (in dotazione). Collegare l'alimentatore principale alla presa d'alimentazione CC della radio e a una presa di corrente.
2. Batteria (non in dotazione). Aprire lo sportello delle batterie e inserire 4 batterie alcaline “LR6 AA”.
   Nota:inserire le batterie prestando attenzione alla polarità.
3. Allungare completamente l'antenna telescopica.
4. Premere il pulsante d'accensione per accendere la radio. Il dispositivo entrerà automaticamente in modalità Sintonizzazione automatica.

Retroilluminazione

1. Alimentazione a corrente: la retroilluminazione dello schermo LCD si accenderà durante il funzionamento della radio e si spegnerà quando l'apparecchio entra in modalità Standby.
2. Alimentazione a batterie: la retroilluminazione si spegnerà dopo 40 sec e si riaccenderà premendo un tasto qualsiasi.

Funzioni dei pulsanti

<Enter>

1. Tenere premuto questo pulsante per accedere alla sintonizzazione manuale; premere DOWN (Giù) e UP (Su) per ricercare manualmente le stazioni disponibili.
2. Premere due volte ENTER per terminare la sintonizzazione manuale e tornare alla modalità di riproduzione DAB.

<Down/Up >

1. In modalità DAB, premere DOWN e UP per spostarsi fra le stazioni nell'elenco delle stesse.
2. Premere DOWN e UP per effettuare una scansione manuale della banda di frequenza.

<DAB/FM>

1. Premere DAB/FM per spostarsi dalla modalità DAB a quella FM. La radio si sintonizzerà automaticamente sulla stazione più vicina nella banda.
2. Premere DAB/FM per spostarsi dalla modalità FM a quella DAB. La radio si sintonizzerà automaticamente sulla stazione più vicina nella banda.
3. In modalità FM o DAB, tenere premuto DAB/FM per entrare nel menu Ripristino del sistema; premere ENTER entro 2 sec per confermare o si tornerà alla stazione in riproduzione. Attenzione! Una volta effettuato il ripristino tutte le impostazioni memorizzate, sia DAB sia FM, andranno perse. Una volta terminato il ripristino di sistema, la radio entra in Ricerca rapida DAB.

<SCAN>

1. Premere e rilasciare il pulsante SCAN (Scansione) per cercare una stazione FM. Ciò avvierà la scansione della banda di frequenza. Per scansionare verso il basso la banda di frequenza, tenere premuto SCAN per circa 1 sec. Quando viene rilevata una stazione, la scansione si ferma automaticamente. Se non vengono rilevate stazioni, la scansione si arresta dopo aver esaminato tutta la banda FM.
2. Premere e rilasciare il pulsante SCAN per effettuare la ricerca rapida di una stazione DAB. Tenere premuto SCAN per eseguire una ricerca completa di tutte le stazioni DAB disponibili. Premere ENTER per terminare la ricerca rapida e quella completa.

<INFO>

1. In modalità DAB, premere questo pulsante per visualizzare le informazioni radio fornite dall'emittente. In sequenza appariranno: nome del gruppo, potenza del segnale, ora, data, DLS, tipo di programma, frequenza del canale.
2. In modalità FM, premere questo pulsante per visualizzare le informazioni radio fornite dall'emittente. In sequenza appariranno: DLS, tipo di programma, potenza del segnale, ora, data, frequenza del canale, modalità audio (stereo/mono).
3. In modalità DAB, tenere premuto INFO per visualizzare la versione del software della radio. Premerlo nuovamente per visualizzare la frequenza radio.
4. In modalità FM, tenere premuto INFO per visualizzare la versione del software della radio. Premerlo nuovamente per visualizzare il codice PI.

<POWER>

Premere questo pulsante per accendere la radio; premerlo nuovamente per entrare in modalità Standby sia in modalità di riproduzione DAB sia in FM.

<PRESET>

Memorizzazione di una stazione

1. Nelle sue memorie preimpostate, la radio può memorizzare fino a 10 stazioni DAB e 10 FM, così da poter accedere rapidamente alle stazioni preferite.
2. Sintonizzare la radio sulla stazione da memorizzare e tenere premuto PRESET fino a quando sul display LCD non appare: < -Preset Empty 1->
3. Utilizzare DOWN e UP per selezionare il numero preimpostato in cui si desidera memorizzare la stazione. Tenere premuto PRESET per memorizzare la stazione.

Sintonizzazione di una stazione preimpostata

1. Premere PRESET. Utilizzare DOWN e UP per spostarsi fra le stazioni preimpostate.
2. Quando si raggiunge la stazione desiderata, premere ENTER. La radio si sintonizzerà immediatamente su quella stazione e la riproduzione avrà inizio.
   Nota: Nel caso in cui non vi fossero stazioni memorizzate, sul display apparirà la scritta “preset empty” (“Nessuna preimpostazione”).

<Vol+/Vol->

Tenere premuto “VOL+” o “VOL-” per alzare/abbassare progressivamente il volume.

CE Questo dispositivo è conforme alle direttive europee in materia di sicurezza ed elettricità. Questo prodotto è conforme ai seguenti regolamenti UE:

EN55013: 2001 +A1: 2003 +A2: 2006
EN55020: 2007
EN61000-3-2:2006 +A1: 2009 +A2: 2009
EN61000-3-3: 2008

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für technische Defekte für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Deutschland.**

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Zur Instandsetzung des Gerätes senden Sie dieses bitte mit der **Retourenmarke** an unser Servicecenter. Eine kurze Beschreibung Ihrer Beanstandung wäre sehr hilfreich und unterstützt die rasche Serviceabwicklung (Reparatur und Rücklieferung) des Gerätes. Die Retourenmarke können Sie online ausfüllen und ausdrucken. Den entsprechenden Link finden Sie auf unserer Homepage unter: http://www.seg-electronics.de/serviceampsupport/retourenmanagement.html

DE

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

0180 / 3 73 40 00

(Festnetzpreis: 0,09 Euro / Min., Mobilfunkpreis max. 0,42 Euro, as-id.de)

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

6. Die Retourenmarke füllen Sie online bitte wie folgt aus:
Im Feld „Job Nummer“ tragen Sie bitte die Job Nummer ein, die Sie von der Hotline erhalten haben. Weiterhin benötigen wir die Angabe Ihres kompletten Namen mit Anschrift und Postleitzahl ein. Die Empfängeranschrift ist schon auf der Retourenmarke vorgedruckt. Kleben Sie die Retourenmarke gut sichtbar auf dem Paket auf. Das verpackte Gerät übergeben Sie bitte einem Paketzusteller „Deutsche Post“ bzw. einer Abgabestelle „Deutsche Post“. Um das Produkt auf dem Transport optimal zu schützen, sollten Sie möglichst die Originalverpackung nutzen. Erkennbar nicht transportsicher verpackte Geräte können wir leider nicht annehmen. Wird die Ware während des Transportes wegen unzureichender Verpackung beschädigt, so haftet der Versender für hierauf zurückzuführende Schäden an der Ware.
Mit dem Retourenaufkleber ist die Einsendung für Sie kostenlos. Die Kosten für die Rücklieferung des Gerätes übernehmen wir für Sie.

7. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

8. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

9. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und / oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

10. Die Garantieverpflichtung erlischt, wenn Beschädigungen durch folgende Ursachen entstanden sind:

- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

11. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu Gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z. B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

12. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

13. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung
„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung."

20**II**/22/09pmATPA

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Österreich.**

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Österreich.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

AT

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

0720 / 902113

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

9. Kein Garantieanspruch besteht:
   - bei unsachgemäßer Behandlung
   - bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
   - bei Transportschäden
   - bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
   - bei Bedienungsfehlern
   - bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
   - bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
   - bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
   - bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
   - wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist

- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z.B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z.B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung
„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung.“

20II/22/09pmATPA

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet der **Schweiz.**

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der **Schweiz.**

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **bitten wir Sie, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

CH

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer:

044 / 508 72 78

oder schreiben Sie uns:

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

9. Kein Garantieanspruch besteht:
   - bei unsachgemäßer Behandlung
   - bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
   - bei Transportschäden
   - bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
   - bei Bedienungsfehlern
   - bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
   - bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
   - bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und deren Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen.
   - bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
   - bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
   - wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist

- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen.
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z.B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z.B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von 2 Jahren ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung
„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung."

20II/22/09pmATPA

Garantie du fabricant

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil particulièrement moderne et espérons qu'il vous donnera entière satisfaction. La fabrication de tels appareils fait appel à un processus complexe soumis à des contrôles réguliers de qualité. Nous garantissons ainsi la fabrication de produits de haute qualité. Toutefois, en cas de problème justifié, nous vous offrons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, aux conditions suivantes :

1. La présente garantie n'affecte en rien vos droits de réclamation contre le vendeur en tant que consommateur. Ces droits ne se limitent pas à la garantie du fabricant.

2. La garantie du fabricant est uniquement valable en cas d'utilisation personnelle de l'appareil **sur le territoire de la Suisse.**

3. La période de garantie est de **2 ans** à compter de la date d'achat.

4. Pendant cette période, nous vous offrons un service gratuit à notre entière discrétion, en procédant, soit à la réparation de l'appareil, soit à son remplacement par un appareil de valeur similaire. Nous assumons les frais de main-d'œuvre, matériel et transport de votre appareil **sur le territoire de la Suisse.**

5. En cas de réclamation, **veuillez d'abord contacter notre ligne d'assistance téléphonique,** qui vous indiquera les étapes à suivre pour faire réparer votre appareil.

CH

Contactez notre ligne d'assistance téléphonique au :

044 / 508 72 78

ou écrivez-nous à l'adresse suivante :

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Ayez toujours votre preuve d'achat à portée de main. Si vous nous retournez l'appareil, joignez-y le ticket d'achat correspondant. Nous ne serons malheureusement pas en mesure de vous offrir de services de garantie gratuits si aucun ticket d'achat n'accompagne l'appareil. Dans ce cas, nous vous enverrons un devis de réparation. Si vous décidez de ne pas faire réparer l'appareil, il vous sera retourné. Les frais de devis ainsi que les frais de transport (tarif forfaitaire) de l'appareil seront alors à votre charge.

7. Les pièces remplacées seront conservées par notre centre de services et détruites à son entière discrétion.

8. La garantie sera nulle si l'appareil est ouvert et/ou modifié par une tierce personne que nous n'avons pas explicitement autorisée ou par vous-même.

9. Aucune réclamation ne peut être effectuée pendant la période de garantie dans les cas suivants :
   - Manipulation incorrecte de l'appareil
   - Dommages mécaniques de l'appareil causés par des facteurs externes
   - Dommages causés pendant le transport
   - Défauts imputables à un entretien inapproprié
   - Erreurs d'utilisation
   - Installation de l'appareil dans un lieu humide ou en extérieur
   - Pièces et composants amovibles (piles classiques, piles rechargeables, etc.)
   - Dommages résultant de force majeure, d'inondations, de pluies, d'orages ou de surtensions, ainsi que d'autres événements indépendants de notre volonté.
   - Dommages causés par une utilisation abusive, notamment par une utilisation autre que personnelle
   - Utilisation de l'appareil non confomre aux consignes d'utilisation.
   - L'appareil ne présente aucun défaut technique
   - Erreurs de pixels comprises dans la plage de tolérance établie par la norme ISO 9241-307 (erreurs de pixels de classe II)
   - L'étiquette d'identification et/ou le numéro de série a été retiré(e)

10. Pour vérifier et traiter votre réclamation dans les meilleurs délais, veillez à inclure tout le contenu de l'emballage, y compris les accessoires (télécommande, support, montage au mur, câble A/V, etc.).

11. La garantie ne couvre aucune autre responsabilité de notre part, en particulier aucun dommage n'ayant pas pour origine l'appareil lui-même et aucune perte pouvant résulter du mauvais fonctionnement de l'appareil lors de sa réparation (frais de transport, de manutention, etc.). Nos responsabilités légales, notamment selon la loi sur la responsabilité des appareils, ne sont ici ni affectées, ni exclues.

12. La période de garantie est de 2 ans maximum à compter de la date d'achat, définie comme date initiale des services rendus, et pour ce qui est du remplacement éventuel de composants.

Limitation de responsabilité
« Dans le cadre de cette garantie, nous répondons, selon le type de bien, des dommages prévisibles, classiques et immédiats survenant du fait de manquements résultant de négligences, même légères. Nous déclinons toute responsabilité vis-à-vis des entreprises en cas de manquement, même léger, à toute obligation contractuelle, même non fondamentale, du fait de négligences.
Ce qui précède ne saurait s'appliquer en cas de dommages corporels et d'atteintes à l'intégrité physique, ou en cas de décès du client et de demandes de dommages et intérêts au titre de la responsabilité du fabricant.

20II/22/09pmATPA

Garanzia del produttore

Grazie per aver acquistato questo prodotto moderno! Tramite esso, speriamo di poterVi offrire ore e ore d'intrattenimento! La produzione di questo dispositivo avviene con un processo complesso che noi monitoriamo attentamente con costanti controlli di qualità. Questi controlli ci consentono di garantire l'alta qualità dei nostri prodotti. In ogni caso, in presenza di malfunzionamenti, offriamo una garanzia della durata di 2 anni dalla data d'acquisto, alle seguenti condizioni:

1. Questa garanzia non influisce sui diritti di reclamo del cliente nei confronti del venditore Tali diritti non vengono limitati dalla garanzia del produttore.

2. Questa garanzia del venditore è valida unicamente per un utilizzo privato del dispositivo e all'interno della **Svizzera.**

3. La durata della garanzia è di **2 anni** dalla data d'acquisto.

4. Durante tale periodo di garanzia offriremo un'assistenza gratuita a nostra discrezione: sono previsti sia la riparazione del dispositivo sia il cambio con un altro di valore simile. Ci faremo carico dei costi di lavorazione, materiali e trasporto del dispositivo all'interno della **Svizzera.**

5. Nel caso in cui si desiderasse inoltrare un reclamo, **contattare prima il nostro numero d'assistenza.** Qui un nostro tecnico Vi comunicherà cosa fare per usufruire del servizio di riparazione del dispositivo.

CH

È possibile contattare l'assistenza tecnica al seguente numero

044 / 508 72 78

o scriverci all'indirizzo:

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Tenere a portata di mano una prova d'acquisto. Sarà sufficiente accludere al dispositivo la prova d'acquisto al momento della spedizione. Purtroppo, senza una prova d'acquisto non sarà possibile eseguire alcun servizio gratuito in garanzia. Nel caso in cui il dispositivo venga spedito senza questa prova, la riparazione avverrà a pagamento. In questo caso, se si dovesse decidere di non far riparare il dispositivo, l'apparecchio verrà restituito al mittente. Inoltre, verrà richiesto il pagamento di una tariffa fissa per il trasporto e il preventivo.

7. I componenti sostituite rimarranno presso il nostro centro assistenza e verranno distrutte a nostra discrezione.

8. La garanzia diventa nulla nel caso in cui il cliente, o terze parti non esplicitamente autorizzate da noi, apra il dispositivo e/o apporti modifiche ad esso.

9. I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:
   - errata manipolazione
   - danni meccanici al dispositivo causati da fattori esterni)
   - danni imputabili al trasporto
   - difetti causati da un utilizzo improprio del prodotto
   - errori di utilizzo
   - utilizzo del dispositivo in ambienti umidi o all'esterno
   - malfunzionamenti di parti e componenti soggetti a usura (es. batterie, batterie ricaricabili, ecc.)
   - danni imputabili a eventi di forza maggiore, acque, fulmini, sovratensione o ad altre cause al di fuori del nostro controllo
   - danni causati da utilizzo eccessivo, soprattutto in caso d'impiego diverso da quello privato
   - dell'inosservanza delle istruzioni di utilizzo dell'apparecchio
   - se il dispositivo non presenta difetti tecnici
   - per errori di pixel compresi nei valori di tolleranza prestabiliti dallo standard ISO 9241-307 (errori di pixel di classe II).
   - In caso di assenza del numero d'identificazione e/o del numero di serie.

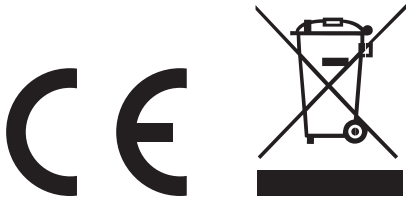
10. Allo scopo di verificare il reclamo e di garantire la corretta lavorazione, Vi chiediamo di inviarci tutto il contenuto della confezione, compresi tutti gli accessori. (es. Telecomando, supporto, supporto per il montaggio a parete, cavo A/V, ecc.)

11. La garanzia non copre altre responsabilità da parte nostra, in particolare i danni non originati dal dispositivo stesso o eventuali perdite legate alla spedizione del dispositivo malfunzionante per la riparazione (es. costi di trasporto, di manipolazione, ecc.) Le nostre responsabilità legali, in particolare sulla base della normativa in materia di responsabilità del prodotto, non sono escluse ne' subiscono alcuna influenza.

12. La data di restituzione del prodotto riparato, o dell'eventuale sostituzione di componenti, non estende il periodo di garanzia oltre i 2 anni dalla data d'acquisto.

Limitazioni di responsabilità
"Ai sensi della presente garanzia, in caso di negligenza lieve la responsabilità è limitata all'entità dei danni tipici e prevedibili in base al contratto. Qualora il cliente sia un imprenditore, escludiamo la nostra responsabilità in caso di violazioni semplici di obblighi contrattuali non essenziali dovute a negligenza.
Le suddette limitazioni di responsabilità non riguardano i diritti del cliente per quanto riguarda la responsabilità sul prodotto. Non valgono inoltre in caso di danni fisici, implicazioni sanitarie a noi imputabili o decesso del cliente."

20II/22/09pmATPA



Product of :
Schmid Electronics GmbH
D-66780 Rehlingen-Siersburg
Germany

www.seg-tv.eu